

【家庭ごみの分け方・出し方】

【Cara Memilah dan Membuang Sampah Rumah】



もえるごみ

Sampah bakar



もえないごみ

Sampah tidak dibakar.



プラスチック容器包装

Wadah dan bungkus dari plastik.



紙製容器包装

Wadah/ bungkus dari kertas.



資源ごみ

Sampah daur ulang



有害ごみ

Sampah beracun



粗大ごみ

Sampah besar,



古紙

Kertas bekas



禁止

Dilarang






加賀市市民生活部 Divisi Kehidupan Warga Kota Kagawa
生活安全課 Departemen Keamanan Kehidupan Masyarakat

家庭ごみの分け方・出し方

Cara Memilah dan Membuang Sampah Rumah

※ 収集日の午前 8 時まで決められた集積所に出してください。

※ Pada hari pengumpulan sampah, buanglah sampah paling lambat pukul 8:30 pagi di tempat yang telah ditentukan.

種類 Jenis	ごみの分け方 Cara Memilah Sampah	ごみの正しい出し方 Cara Membuang Sampah yang Benar
<p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">もえろごみ Sampah bakar</p>	<div style="display: flex; align-items: center;">  <ul style="list-style-type: none"> ・野菜くず ・魚などの骨 ・卵のから ・貝がら ・紙くず(ティッシュペーパー、シュレッダーごみ、感熱紙など) ・プラスチック製品(ビデオテープ、CD、歯ブラシなど) ・ゴム製品(長靴、ゴム手袋など) ・皮革製品(靴、かばんなど) ・紙おむつ ・発泡スチロール ・衣類 ・プラマークがあっても汚れが落ちないもの(弁当・カップラーメン・サラダ油の容器、マヨネーズの容器、はみがき粉のチューブなど) ・Sisa sayur ・ Tulang ikan dan lainnya ・ Cangkang telur ・Cangkang kerang ・Sampah kertas (tisu, sampah mesin pemotong kertas, kertas thermal dan lainnya) ・Produk plastik (kaset video, CD, sikat gigi dan lainnya) ・Produk karet (sepatu boot, sarung tangan karet dan lainnya) ・Produk kulit (sepatu, tas dan lainnya) ・Popok kertas ・ Styrofoam ・ Pakaian ・Barang yang ada tanda plastik (プラ) tapi kotor (bento, wadah ramen, wadah minyak goreng, wadah mayones, tube pasta gigi dan lainnya) <div style="margin-top: 20px; text-align: center;">  </div> <div style="margin-top: 10px; text-align: center;">  </div> </div>	<p>加賀市指定ごみ袋で出してください。</p> <p>※ 指定ごみ袋は市内ショッピングセンター、スーパーマーケット、コンビニエンスストア、ドラッグストアなどで販売しています</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">水切りはしっかりとしましょう</p> <p>Buang dengan menggunakan kantong sampah yang telah ditentukan oleh pemerintah kota Kaga</p> <p>※ Kantong sampah tersebut bisa didapatkan di pusat pertokoan, supermarket, konbini, drug store dan lainnya.</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">Tiriskan air dengan baik</p>



- ・ガラス類 ・メガネ ・油のびん ・びんのかげら
- ・陶器 ・刃物
- ・ Kaca ・ Kaca mata ・ Botol kaca minyak ・ Pecahan botol kaca
- ・ Tembikar ・ Barang tajam



- ・ フライパン、なべ、傘、針金ハンガー
- ・ 小型家電製品 (ラジカセ、ワープロ、ドライヤーなど)
- ・ Penggorengan, panci, payung, gantungan baju dari kawat
- ・ Peralatan elektronik rumah ukuran kecil (radio kaset, wapro, pengering rambut dan lainnya)



収集できる「もえないごみ」は、縦、横、高さの合計が 1m以下で、重さが 30kg 以下のものになります。

Sampah tidak dibakar yang bisa dikumpulkan adalah yang lebar, panjang dan tingginya total kurang dari 1 meter, beratnya kurang dari 30 kg.

・加賀地区は透明（または半透明）ごみ袋を使ってください。段ボールや黒色ごみ袋は使わないでください。

※山中地区はごみの種類ごとに、コンテナ（大きいかご）に出してください。

・われたガラスや刃物などは危険ですので、新聞紙などで包んでください。

・家電製品等の中から乾電池を取り除いてください。

Di wilayah Kaga silakan menggunakan palstik sampah transparan (atau setengah transparan). Jangan menggunakan kardus atau plastik sampah yang berwarna hitam

※ Di wilayah Yamanaka, silakan membuang sampah di kotak besar berdasarkan jenisnya

・ Pecahan kaca, barang tajam dan lainnya karena berbahaya, harap dibungkus dengan koran atau lainnya.

・ Keluarkan baterai dari peralatan elektronik rumah yang akan dibuang.

- ・シャンプーや洗剤の容器
- ・肉や野菜のトレイ
- ・レジ袋
- ・チューブや洗剤
- ・Wadah sampo dan deterjen
- ・Wadah makanan instan
- ・Baki daging dan sayur
- ・Wadah telur, tahu dan lainnya.
- ・Bahan penahan benturan
- ・Kantong plastik, bungkus plastik makanan ringan dan lainnya
- ・Jaring kemasan jeruk
- ・Pembungkus rokok dan coklat yang bagian dalam
- ・Tube dan sabun pencuci pakaian.
- ・Tutup Botol PET

プラマークが
ついているもの
Yang bertanda
plastik (pura)



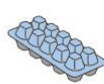
ボトル類



カップ類



トレイ類



パック類



レジ袋・ポリ袋・ラップ類



網・ネット類



ふた類

ボトル類 : Jenis botol

カップ類 : Jenis wadah puding, mie instan dsb

トレイ類 : Jenis baki

パック類 : Jenis wadah telur, dsb

レジ袋・ポリ袋・ラップ類 Jenis kantong plastik pembungkus plastik

網・ネット類 : Jenis jaring pembungkus makanan.

ふた類 Jenis tutup botol

・汚れているものは、水洗いをして出してください。



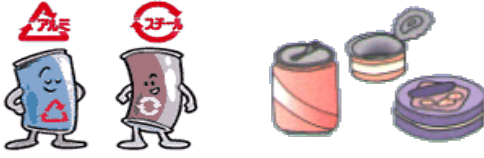
・洗ってもきれいにならないものは「もえるごみ」に出してください。

・透明（または半透明）のごみ袋を使ってください。

・Jika kotor, cucilah sebelum dibuang.

・Jika sudah dicuci dan tetap kotor, buanglah saat sampah bakar.

・ Buanglah dengan menggunakan kantong plastik sampah yang transparan.(atau setengah transparan)

	<p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">紙製容器包装ごみ Madah dan pembungkus dari kertas</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・「紙箱」「紙袋」「包装紙」「台紙」など ・紙マークがなくても、同類のものは対象です。 ・ [Kardus] [Tas kertas] <p>[Pembungkus dari kertas][Kertas tebal]</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Meski tidak ada tanda kertas, tetap sama. <div style="text-align: center;">  </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>紙箱</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>紙袋</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>包装紙</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>台紙</p> </div> </div> <p>紙箱 Kardus 紙袋 Tas kertas 包装紙 Pembungkus dari kertas 台紙 Kertas tebal</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・ 銀紙が貼ってあるもの、ビニールコーティングしてあるもの、汚れたものは「もえるごみ」に出してください。 ・ 透明（または半透明）ごみ袋を使ってください。 ・ 大きなものは、雑誌・チラシと一緒に出してください。 ・ Jika ada tempelan kertas perak, dilapisi plastik atau kotor, maka buanglah saat sampah bakar. ・ Gunakan kantong sampah yang transparan (atau setengah transparan) ・ Untuk berukuran besar, buang bersama majalah dan pamflet
種類	ごみの分け方	ごみの正しい出し方	
資源 ごみ 市が	<p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">空き缶 Kaleng kosong</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・ アルミ缶とスチール缶は一緒に出せます。 ・ 食料品や飲料水の容器に限ります。 ※食用油などの空き缶→「もえないごみ」 ・ Kaleng aluminium dan <i>steel</i> bisa dibuang secara bersamaan ・ Khusus untuk kaleng minuman dan air * Kaleng kosong bekas minyak goreng -> sampah tidak dibakar <div style="text-align: center;">  </div>	<p>資源ごみは、かならず袋から出してください。</p> <p>◆空き缶、空きびん、ペットボトルの出し方</p> <ol style="list-style-type: none"> ① 中身を空にしてください。 ② 中を軽く水洗いしてから出してください。 <p>Untuk sampah daur ulang, selalu keluarkan dari kantong</p> <p>◆Cara Membuang Sampah Kaleng, Botol Kaca dan Botol PET</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Kosongkan isi botol ② Dibilas ringan

収集するゴミ

空きびん Botol kaca.

- ・色別に3種類に分けてください。
- ・食料品や飲料水の容器に限ります。
 - ※ 化粧品、薬剤、食用油びん、われたびん → 「もえないごみ」
 - ※ プラスチック製のキャップ → 「プラスチック製容器包装」
 - ※ 金属のキャップ → 「もえないごみ」
- ・ Dibagi 3 jenis berdasarkan warnanya.
- ・ Khusus untuk botol minuman dan air.
- * Botol kosmetik, botol obat, botol minyak goreng, botol yang pecah/retak → sampah tidak dibakar

* Tutup botol dari plastik → wadah atau kemasan plastik

Tutup botol dari logam → sampah tidak dibakar



透明びん : Botol transparan
 茶色ビン : Botol warna coklat
 そのほかの色びん : Botol warna lainnya.

《空き缶、空きびん》
 《Kaleng kosong. Botol kaca kosong》



《ペットボトル》 《Botol PET》



※キャップとラベルは外してください
 Lepas tutup dan label botol

ペットボトル Botol PET







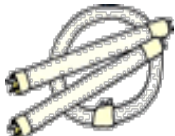



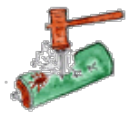
- ・プラスチック製のキャップとラベル → 「プラスチック製容器包装」
- ・金属製のキャップ → 「もえないごみ」
- Label dan tutup botol yang terbuat dari plastik → wadah dan kemasan plastik
- ・ Tutup botol dari logam → sampah tidak dibakar

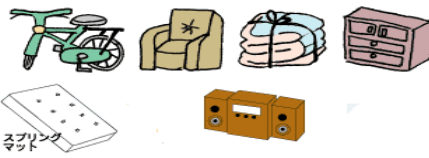


廃食用油 minyak jelantah

不純物を除いて透明なペットボトルに入れて、キャップをしっかり閉めてから出してください。
 Saring kotorannya, masukkan ke botol PET yang transparan, tutup dengan rapat lalu buang.



	<p>古紙 Kertas bekas</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・「段ボール」「新聞紙」「雑誌・チラシ」の3種類に分けてください。 ・感熱紙・シュレッダーごみ→「もえるごみ」 ・紙ひもで束ねてください。 ・ Bagi menjadi 3 jenis [Kardus] [Koran] [Majalah, pamflet] ・Kertas thermal. Sampah mesin pemotong kertas. ・ Ikat dengan tali kertas <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>段ボール Kardus</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>新聞紙 Koran</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>雑誌・チラシ Majalah, pamflet</p> </div> </div>	<p>紙パック Kotak susu, jus</p> <p>中を洗い、乾燥させてから、広げたものを束ねて出してください。 Cuci bagian dalam, keringkan, dilebarkan, diikat lalu buang</p> <div style="display: flex; align-items: center;">   </div>
	<p>有害ごみ Sampah beracun</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・スプレー缶（ムースの缶、殺虫剤の缶など） ・カセットガスボンベ ・ライター用ガスボンベ・ライター ・乾電池（リチウムイオン電池を含む） ・ Kaleng semprotan (kaleng busa, kaleng obat serangga dan lainnya) ・ Tabung gas portabel ・ Korek untuk gas portabel, ・ Korek api ・ Baterei kering (termasuk baterei ion litium) <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;">  </div> <p>・蛍光灯、体温計や鏡は、われないように新聞紙や段ボールなどで包んでください。 Lampu pijar, thermometer dan cermin, agar tidak retak dibungkus dengan kertas koran atau lainnya</p> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;">    </div>	<p>スプレー缶は中身を使いきってから穴をあけてから出してください。 ※ガス抜きや穴あけは屋外など、風通しのよい、火気のない場所で行ってください。</p> <p>Untuk kaleng semprotan, sebelum dibuang gunakan dulu isinya hingga habis dan dilubangi. ※Saat melubangi kaleng, lakukan di tempat terbuka, sirkulasi udara bagus dan tidak ada api di sekitarnya</p> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;">   </div> <p>《収集できないもの》</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 車用のバッテリー ・ プロパンガスボンベ <p>《Yang tidak bisa dikumpulkan》</p> <p>Baterei mobil</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Tabung gas LPG
<p>粗大ごみ Sampah besar,</p> <p>引越しごみ Sampah pindah rumah,</p> <p>市 一時的多量ごみ Sampah jumlah banyak di satu</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・ 自転車 ・家具 ・ふとん ・じゅうたん ・ストーブ など ・ 縦、横、高さの合計が1mを超えるもの、または重さが30kgを超えるもの。 ・ 木の枝（家庭用ごみ袋にはいらぬもの、多量のもの） ・ Sepeda ・ Perabotan rumah tangga ・ Futon ・ Karpet ・ Penghangat ruangan dan lainnya. ・ Sampah tidak dibakar yang bisa dikumpulkan adalah yang lebar, panjang 		

が 収 集 し な い ご み	waktu	<p>dan tingginya total lebih dari 1 meter atau beratnya lebih dari 30 kg.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dahan pohon (yang tidak masuk di kantong sampah rumah, jumlah banyak) 
	事業系ごみ Sampah bisnis	<ul style="list-style-type: none"> • 事業所、工場、商店、飲食店などからでるごみ • Sampah perusahaan, pabrik, pertokoan, restoran dan lainnya
	動物の死体など Jasad hewan dan lainnya	<ul style="list-style-type: none"> • ペットなどの動物の死体（大型犬などは引き取れない場合があります） • Jasad hewan peliharaan dan lainnya (ada kemungkinan tidak menerima jasad anjing yang besar dan hewan lainnya)
	<p>● ご自分で処理施設まで搬入してください。（搬入時にごみ処理手数料がかかります。）</p> <ul style="list-style-type: none"> • 加賀市環境美化センター（TEL 73-5600 熊坂町） 受付 9:00～16:00 ※水曜日、祝日、8月15日、年末年始（12月31日～1月3日）は休みです。 その他定期点検期間は休みです。 ● Silakan dibawa sendiri ke tempat penangan (ada biaya saat menyerahkan) Pusat Peremajaan Lingkungan Kota Kaga (TEL 73-5600 Nozakamachi) Penerimaan 9:00-16:00 ※ Libur hari Rabu, hari libur nasional, 15 Agustus, awal dan akhir tahun (31 Desember – 3 Januari) Selain itu juga libur di hari pemeriksaan. <p>【ごみ処理手数料】</p> <ul style="list-style-type: none"> • 50kg 以下 500 円 / 50kg を超えると 10kg ごとに 100 円を加算 • スプリングマットレス、スプリングソファは 1 台につき 500 円を加算 • 犬、猫などの死体は 1 体につき 700 円 ※<u>指定ごみ袋を用いても、ごみ処理手数料は徴収します。</u> <p>【Biaya pembuangan sampah】</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kurang dari 50 kg 500 yen, jika lebih dari 50 kg dikenakan tambahan 100 yen per 10 kilo • Matres tempat tidur, sofa dikenakan 500 yen per satuan • Jasad anjing, kucing dan lainnya dikenakan 700 yen per jasad. <p>Meskipun dimasukkan ke kantong yang ditetapkan pemerintah, tetap dikenai biaya</p>	
<p>加賀市が許可した業者に収集運搬を依頼することもできます。【有料】 Bisa meminta penanganan pada tempat yang mendapat ijin dari pemerintah kota Kaga (berbayar).</p>		

(株)加賀清掃 (Tel74-1910 庄町) (有)加陽清掃 (Tel76-0131 保賀町)
 (株)きだち (Tel77-2119 中代町) (有)金太郎引越社 (Tel77-2551 山代温泉1区の3)
 (有)中口商店 (Tel76-2505 山代温泉1区の5) (株)山下商店 (Tel72-3814 大聖寺上福田町)
 (有)北陽陸掃 (Tel77-2209 西島町) (株)リライズ (Tel74-4818 塩浜町)
 (有)北陸清掃 (Tel77-6637 山代温泉8区の3)
 (株)山中環境サービス (Tel78-3335 山中温泉上野町)
 PT. Kaga Seisou (Tel74-1910 Shomachi)
 CV. Kayo Seisou (Tel76-0131 Hogamachi)
 PT. Kidachi (Tel77-2119 Nakadaimachi)
 CV. Kintaro Hikkoshisha (Tel77-2551 Yamashiro onsen distrik 1-3)
 CV. Nakaguchi shoten (Tel76-2505 Yamashiro onsen distrik 1-5)

 PT. Yamashita Shoten (Tel72-3814 Daishojikamifukudamachi)
 CV. Hokuyo Seisou (Tel77-2209 Nishijimamachi)
 PT. Realize (Tel74-4818 Shiohamamachi)
 CV. Hokuriku Seisho (Tel77-6637 Yamashiro onsen distrik 8-3)
 PT. Yamanaka Kankyos Service (Tel78-3335 Yamanaka onsen uenomachi)



市で処理できないもの
Sampah yang tidak ditangani oleh pemerintah kota.

市で適切な処理ができないため、販売店などに引き取ってもらってください。ごみステーションに出しても収集されません。

Karena pemerintah kota tidak bisa menangani sampah tersebut, serahkan pada toko penjual atau lainnya. Jangan dibuang di tempat pengumpulan sampah biasanya.

- ・バイク、農機具 ・農薬等 ・ペンキ、シンナー ・タイヤ ・ガスボンベ
- ・バッテリー ・消火器 ・灯油、ガソリン、オイル ・パソコン
- ・ Sepeda motor, mesin peralatan pertanian ・ Obat-obatan pertanian dan lainnya
- ・ Bahan cat, pelarut (thinner) ・ Ban ・ Tabung gas ・ Baterai aki mobil ・ Alat pemadam api
- ・ Kerosene, bensin, oli ・ Komputer



家電リサイクル法で指定された家電製品

Barang-barang elektronik rumah tangga yang ditetapkan dalam peraturan daur ulang peralatan elektronik rumah tangga.



- ・洗濯機 ・衣類乾燥機 ・テレビ (液晶・プラズマ式含む)
- ・Mesin cuci ・Mesin pengering pakaian ・Televisi (termasuk LCD, plasma)



- ・エアコン (室内機・室外機共)

AC (baik yang diletakkan di dalam maupun alat yang di luar ruangan)

- ・冷蔵庫 ・冷凍庫

Kulkas Freezer

<p>※産業廃棄物は、収集運搬・処分を行える業者に依頼してください。 * Sampah perusahaan, untuk pengumpulan, pengangkutan dan pembuangannya silakan menghubungi tempat yang menangani hal tersebut.</p>	